

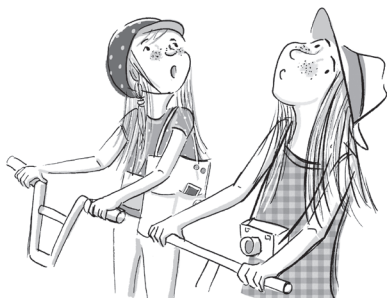
Hilde mène l'enquête

# ALERTE AU FEU!

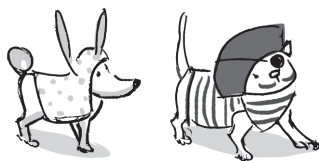
**HILDE LYSIAK  
ET MATTHEW LYSIAK**

**ILLUSTRATIONS DE JOANNE LEW-VRIETHOFF**

**TEXTE FRANÇAIS DE MARIE-JOSÉE BRIÈRE**



À ma grande sœur et ma photographe, Isabel Rose Lysiak, qui est peut-être géniale même si elle doit parfois se laisser mener par le bout de nez par sa petite sœur :



Photos © : page couverture et ailleurs (spirale) : Kavee Pathomboon/Dreamstime; quatrième de couverture (Hilde) : Isabel Rose Lysiak; quatrième de couverture (papier) : Frbird/Dreamstime; quatrième de couverture (ruban) : \_human/Thinkstock; quatrième de couverture (trombone) : Picsfive/Dreamstime; 88 et ailleurs (trombones) : Fosin2/Thinkstock; 88 (punaises) : Picsfive/Dreamstime; 88 (en bas) : gracieuseté de Joanne Lew-Vriethoff; 88 (arrière-plan) : Leo Lintang/Dreamstime.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Lysiak, Hilde, 2006-  
[Fire! fire! Français]

Alerte au feu! / Hilde Lysiak et Matthew Lysiak ; illustrations de Joanne Lew-Vriethoff ;  
texte français de Marie-Josée Brière.

(Hilde mène l'enquête ; 3)  
Traduction de: Fire! fire!

ISBN 978-1-4431-7395-7 (couverture souple)

I. Lysiak, Matthew, auteur II. Lew-Vriethoff, Joanne, illustrateur  
III. Titre. IV. Titre: Fire! fire! Français.

PZ23.L98Ale 2019

j813'.6

C2018-904522-1

Copyright © Hilde Lysiak et Matthew Lysiak, 2018, pour le texte anglais.

Copyright © Joanne Lew-Vriethoff, 2018, pour les illustrations.

Copyright © Éditions Scholastic, 2019, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont le fruit de l'imagination des auteurs ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non, ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et des auteurs, et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc., Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

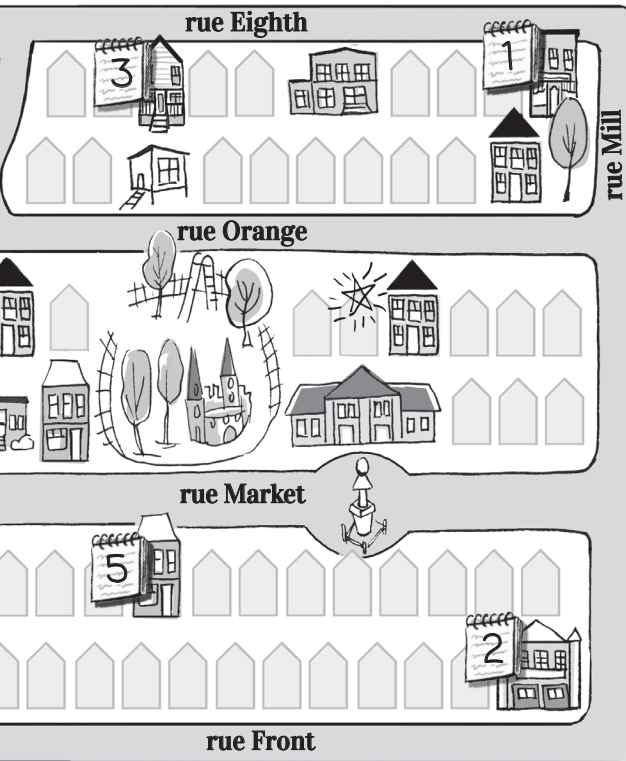
Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1E1.

5 4 3 2 1 Imprimé au Canada 121 19 20 21 22 23

Conception graphique du livre : Baily Crawford



# Selinsgrove



rivière Susquehanna

## LIEUX IMPORTANTS

1

Boutique d'antiquités  
de Nina

3

Maison de Mme Brown

5

Café du chat  
charmant

2

Caserne de  
pompiers

4

Poste de police



Maison de Hilde

# Introduction

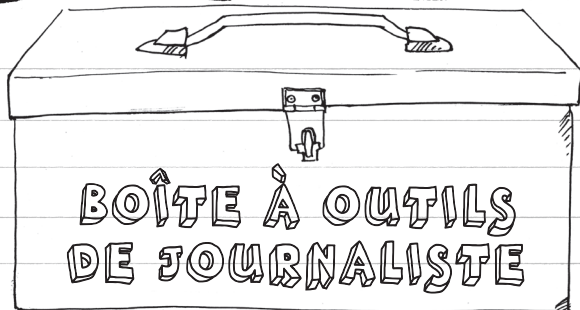
Bonjour! Je m'appelle Hilde (le « e » se prononce « i »). J'ai seulement neuf ans, mais je suis quand même une journaliste sérieuse.

C'est mon père qui m'a tout appris sur ce métier. Il a été journaliste à New York! J'adorais l'accompagner sur les scènes de crime. Chaque reportage était comme un casse-tête. Pour mettre les morceaux en place, il fallait répondre à six questions. Qui? Quoi? Quand? Où? Pourquoi? Comment? Et on réussissait alors à percer le mystère!

J'ai tout de suite su que je voulais être journaliste. Mais je savais aussi qu'aucun grand journal ne voudrait embaucher une enfant. Est-ce que cela m'a arrêtée? Bien sûr que non! J'ai tout simplement créé un journal pour les gens de ma ville et je l'ai appelé *Orange Street News*.

Tout ce qu'il me manquait, c'étaient des histoires qui amèneraient les gens à lire ce journal. Et je n'allais sûrement pas en trouver en restant chez moi! Quand on est journaliste, il faut sortir de la maison pour aller à la chasse aux nouvelles. Et je ne sais jamais où une enquête va me mener...





**Accroche** : élément intéressant qui attire les lecteurs

**Aveu** : ce qui se passe quand quelqu'un finit par admettre ce qu'il (ou elle) a fait

**Carnet** : petit cahier où un journaliste note des indices, des citations et des observations importantes

**Enquêter** : rechercher des renseignements précis sur des faits

**Périmètre de sécurité** : endroit où l'accès est restreint parce que des intervenants d'urgence sont en train de travailler

**Preuve** : élément qui aide à confirmer qu'une théorie est vraie

**Source** : personne qui fournit de l'information à un journaliste

**Témoin** : personne qui voit ou qui a vu quelque chose se produire

**Théorie** : idée qui n'a pas encore été prouvée

**Tuyau** : nouvel élément d'information sur un fait



## 1 Ça va chauffer!

**P**IN-PON! PIN-PON!

— Des sirènes! s'est écriée ma grande sœur Izzy. Le bruit des sirènes veut dire une seule chose pour un journaliste : une primeur. J'ai sauté sur ma bicyclette.

Des lumières clignotantes sont passées devant nous dans un éclair rouge et blanc.

Il y a eu un coup de vent.  
— Ça sent la fumée! ai-je dit.



Le camion de pompiers et l'odeur de fumée m'ont confirmé ce qui se passait. Il y avait un incendie quelque part. Mais il me fallait plus d'informations si je voulais avoir une histoire digne de l'*Orange Street News*.

Qui? Quoi? Quand? Où? Pourquoi? Comment?

Izzy et moi, on a pédalé aussi vite qu'on a pu pour suivre le camion dans la rue Orange jusqu'au coin de la rue Mill.

— Il est allé par là, ai-je dit en pointant du doigt vers le haut de la rue.

On a toutes les deux regardé à gauche, et ce qu'on a vu nous a sidérées!

